

A



الأصل: بالإنكليزية  
التاريخ: 17 نوفمبر 2017

## اللجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة

الدورة الخامسة والثلاثون  
جنيف، من 13 إلى 17 نوفمبر 2017

ملخص الرئيس

## البند 1 من جدول الأعمال: افتتاح الدورة

1. افتتح السيد فرانسيس غري، المدير العام، الدورة الخامسة والثلاثين للجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة ("لجنة حق المؤلف" أو "اللجنة")، ورحب بالمشاركين. وتولى السيد دارين تانغ هينغ شيم مهمة رئيس اللجنة وتولى السيد كارول كوشينيكوي والسيد عبد العزيز دينغ مهمة نائب رئيس اللجنة. وتولت السيدة ميشيل وودز (الويبو) مهمة أمين اللجنة.

## البند 2 من جدول الأعمال: اعتماد جدول أعمال الدورة الخامسة والثلاثين

2. اعتمدت اللجنة مشروع جدول الأعمال (الوثيقة (SCCR/35/1 PROV).

## البند 3 من جدول الأعمال: اعتماد منظمات غير حكومية جديدة

3. وافقت اللجنة على منح صفة المراقب في دوراتها للمنظمتين غير الحكوميتين المشار إليهما في مرفقي الوثيقة SCCR/35/2 Rev. وهما مركز بحوث السياسات الإعلامية (جامعة ويسكونسن) (CIPR)، وجمعية المتاحف الكندية (CMA).

## البند 4 من جدول الأعمال: اعتماد مشروع تقرير الدورة الرابعة والثلاثين

4. اعتمدت اللجنة مشروع تقرير دورتها الرابعة والثلاثين (الوثيقة (SCCR/34/7 PROV). ودُعيت الوفود والجهات المراقبة إلى إرسال أية تعليقات بشأن بياناتها إلى الأمانة على العنوان الإلكتروني التالي: [copyright.mail@wipo.int](mailto:copyright.mail@wipo.int)، وذلك في موعد أقصاه 15 ديسمبر 2017.

## البند 5 من جدول الأعمال: حماية هيئات البث

5. الوثائق المتعلقة بهذا البند من جدول الأعمال هي SCCR/27/2 REV. و SCCR/27/6 و SCCR/30/5 و SCCR/31/3 و SCCR/32/3 و SCCR/33/3 و SCCR/33/5 و SCCR/34/3 و SCCR/34/4، فضلا عن جداول وورقات عمل غير رسمية أعدت خلال الاجتماعات السابقة.

6. وفيما يخص حماية هيئات البث، نظرت اللجنة في النسخة الجديدة من النص الموحد والمراجع بشأن التعاريف وموضوع الحماية والحقوق المزمع منحها وقضايا أخرى (الوثيقة SCCR/34/4). وناقشت اللجنة الوثيقة SCCR/34/4 وأبدت تعليقات وقدمت اقتراحات بشأن مختلف القضايا الواردة في تلك الوثيقة.

7. وعقب تلك المناقشات، أعدّ الرئيس الوثيقة SCCR/35/12 من أجل بلورة فهمه لوضع المناقشات. والوثيقة SCCR/35/12 مُرتبة في جزأين منفصلين لغرض تسهيل المداولات. كما طرح كل من الأرجنتين والبرازيل وشيلي اقتراحا مشتركا بعنوان التقييدات والاستثناءات: اقتراح للمضي قدما بالمناقشات (الوثيقة SCCR/35/10).

8. وسيظل هذا البند مدرجا في جدول أعمال الدورة السادسة والثلاثين للجنة حق المؤلف.

## البند 6 من جدول الأعمال: التقييدات والاستثناءات لفائدة المكتبات ودور المحفوظات

9. قبل افتتاح هذا البند من جدول الأعمال، اقترحت الأمانة مشروع خطط عمل فيما يتعلق بالبند 6 من جدول الأعمال كما التمس في الدورة الرابعة والثلاثين للجنة حق المؤلف، وقدمت عرضا عاما عن النهج المستخدم لإعداد مشروع خطط

العمل بشأن التقييدات والاستثناءات للثنائية 19-2018 (الوثيقة SCCR/35/9)، على أن تُجرى المناقشات حول مشروع خطط العمل بعد العروض المزمع تقديمها ضمن البندين 6 و7 من جدول الأعمال.

10. والوثائق المتعلقة بهذا البند من جدول الأعمال هي SCCR/26/3 و SCCR/26/8 و SCCR/29/4 و SCCR/30/2 و SCCR/30/3 و SCCR/33/4 و SCCR/34/5 و SCCR/35/6.

11. واستمعت اللجنة إلى عرض قدمه الدكتور كينيث كروز عن الدراسة بشأن التقييدات والاستثناءات على حق المؤلف لفائدة المكتبات ودور المحفوظات: النسخة المحدثة والمراجعة (نسخة 2017)، الواردة في الوثيقة SCCR/35/6، ورحّبت بذلك. وشاركت الوفود والجهات المراقبة في جلسة للأسئلة والأجوبة مع الدكتور كروز.

12. كما استمعت اللجنة إلى عرض السيد بنوا مولر للتقرير المرحلي بشأن العمل الخاص بالتقييدات والاستثناءات لفائدة المتاحف.

13. وناقشت اللجنة مشروع خطط العمل الذي أعدته الأمانة فيما يتعلق بالبند 6 والوارد في الوثيقة SCCR/35/9. وفي حين لم تتمكن اللجنة من الموافقة على خطط العمل أثناء هذا الاجتماع، فإنها اتفقت على أن تلك الخطط تشكل أساسا جيدا لإجراء مزيد من المناقشات. وناقشت الأعضاء العناصر التي تودّ رؤيتها في مشروع خطط العمل الذي سيعده الرئيس لمناقشته في الدورة السادسة والثلاثين للجنة حق المؤلف. والتمست الأعضاء أن يُرسل ذلك المشروع إليها قبل شهر على الأقل من انعقاد الدورة السادسة والثلاثين للجنة حق المؤلف.

14. وسيظل هذا البند مدرجا في جدول أعمال الدورة السادسة والثلاثين للجنة حق المؤلف.

## البند 7 من جدول الأعمال: التقييدات والاستثناءات لفائدة مؤسسات التعليم والبحث وفائدة الأشخاص ذوي إعاقات أخرى

15. قبل افتتاح البند 6 من جدول الأعمال، اقترحت الأمانة مشروع خطط عمل فيما يتعلق بالبند 7 من جدول الأعمال كما التمس في الدورة الرابعة والثلاثين للجنة حق المؤلف، وقدمت عرضا عاما عن النهج المستخدم لإعداد مشروع خطط العمل بشأن التقييدات والاستثناءات للثنائية 19-2018 (الوثيقة SCCR/35/9)، على أن تُجرى المناقشات حول مشروع خطط العمل بعد العروض المزمع تقديمها ضمن البندين 6 و7 من جدول الأعمال.

16. والوثائق المتعلقة بهذا البند من جدول الأعمال هي SCCR/26/4 PROV و SCCR/27/8 و SCCR 32/4 و SCCR 33/4 و SCCR 33/6 و SCCR 34/6 و SCCR 35/3 و SCCR 35/5 Rev.

17. واستمعت اللجنة إلى عرض قدمه الأستاذ دانييل سينغ عن الدراسة المحدثة والتحليل الإضافي بشأن التقييدات والاستثناءات على حق المؤلف لأغراض الأنشطة التعليمية، الواردة في الوثيقة SCCR/35/5 Rev، ورحّبت بذلك. وشاركت الوفود والجهات المراقبة في جلسة للأسئلة والأجوبة مع الأستاذ سينغ.

18. كما استمعت اللجنة إلى عرض قدمه كل من الأستاذة كارولين نكوي والأستاذ بليك ريد ومحاميان متدربان من جامعة كولورادو عن دراسة النطاق بشأن نفاذ الأشخاص ذوي الإعاقات إلى المصنّفات المحمية بحق المؤلف، الواردة في الوثيقة SCCR/35/3، ورحّبت بذلك. وشاركت الوفود والجهات المراقبة في جلسة للأسئلة والأجوبة مع الأستاذين ريد ونكوي.

19. وناقشت اللجنة مشروع خطط العمل الذي أعدته الأمانة فيما يتعلق بالبند 7 والوارد في الوثيقة SCCR/35/9. وفي حين لم تتمكن اللجنة من الموافقة على خطط العمل أثناء هذا الاجتماع، فإنها اتفقت على أن تلك الخطط تشكل أساسا

جيدا لإجراء مزيد من المناقشات. وناقشت الأعضاء العناصر التي تود رؤيتها في مشروع خطط العمل الذي سيعده الرئيس لمناقشته في الدورة السادسة والثلاثين للجنة حق المؤلف. والتست الأعضاء أن يُرسل ذلك المشروع إليها قبل شهر على الأقل من انعقاد الدورة السادسة والثلاثين للجنة حق المؤلف.

20. وسيظل هذا البند مدرجا في جدول أعمال الدورة السادسة والثلاثين للجنة حق المؤلف.

### البند 8 من جدول الأعمال: مسائل أخرى

21. الوثائق المتعلقة بهذا البند من جدول الأعمال هي SCCR/31/4 و SCCR/31/5 و SCCR/35/4 و SCCR/35/7 و SCCR/35/8 و SCCR/35/Summary Presentation Rev.

22. وفيما يخص تحليل حق المؤلف المتعلق بالبيئة الرقمية، استمعت اللجنة إلى عرض قدمته الدكتورة غيلدا روستاما عن دراسة النطاق بشأن أثر البيئة الرقمية على قوانين حق المؤلف التي اعتمدت في الفترة من 2006 إلى 2016، الواردة في الوثيقة SCCR/35/4، ورحبت بذلك. وشاركت الوفود والجهات المراقبة في جلسة للأسئلة والأجوبة مع الدكتورة روستاما. ورحبت اللجنة بالأستاذة جين غينسبرغ وأجرت جلسة للأسئلة والأجوبة معها بشأن العرض الموجز لعملية استشارة الأفكار التي دعت الويبو إلى عقدها يومي 6 و 7 أبريل 2017 والواردة في الوثيقة SCCR/35/Summary Presentation Rev.

23. وفيما يخص موضوع حق التنوع، استمعت اللجنة إلى عرض قدمته الأستاذة جويل فارشي عن دراسة اشتركت في إعدادها مع الأستاذة غراي بشأن الآثار الاقتصادية لحق التنوع ترد في الوثيقة SCCR/35/7، ورحبت بذلك. وشاركت الوفود والجهات المراقبة في جلسة للأسئلة والأجوبة مع الأستاذة فارشي.

24. وعرض وفد الاتحاد الروسي الاقتراح المقدم من الاتحاد الروسي بشأن تعزيز حماية حقوق مخرجي المسرح على الصعيد الدولي، والوارد في الوثيقة SCCR/35/8، وقدمت الوفود بعض التعليقات الأولية على الاقتراح.

25. وطلبت اللجنة من الرئيس تقديم مقترح بالأنشطة المقترحة في إطار متابعة المناقشات المتعلقة بمختلف الموضوعات المدرجة ضمن هذا البند من جدول الأعمال، وتقديم ذلك المقترح كي تنظر فيه لجنة حق المؤلف في دورتها السادسة والثلاثين. والتست الأعضاء أن يُرسل ذلك المقترح إليها قبل شهر على الأقل من انعقاد الدورة السادسة والثلاثين للجنة حق المؤلف.

26. وستظل هذه الموضوعات الثلاثة مدرجة في هذا البند من جدول أعمال الدورة السادسة والثلاثين للجنة حق المؤلف.

### ملخص الرئيس

27. أحاطت اللجنة علما بمضمون هذا الملخص الذي أعده الرئيس. وأوضح الرئيس أن هذا الملخص ييلور آراء الرئيس بشأن نتائج الدورة الخامسة والثلاثين للجنة حق المؤلف وأنه لا يخضع بالتالي لموافقة اللجنة.

### البند 9 من جدول الأعمال: اختتام الدورة

28. ستعقد اللجنة دورتها القادمة في الفترة من 28 مايو إلى 1 يونيو 2018.